

المعجم المنزلي

للفؤنن أف عبق العز بن عبد الله

- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------|
| — Diverse
Divers | 12 — مُخْتَلِفٌ | — Kinds of dwellings
Espèces d'habitation | 1 — أنواع المنازل |
| — Row of houses
Rangées de maisons | 1 — أصِمَصَة | — Rooms and outbuildings
Chambres et dépendances | 2 — حُجَرَاتُ وَمِرَاقُ الدار |
| — Sunshade, beach umbrella
الإظنابة : المظلة (اللسان) أو المظلة تُفَرَسُ
في الشواطئ والمقاهي وشرفات البيوت
Parasol | 2 — | — Drawing-room
Salon | 3 — حُجْرَةُ الاستقبال أو البهو |
| — Chalet, country cottage
Chalet, cottage | 3 — أَقْنَة | — Dining-room
Salle à manger | 4 — حُجْرَةُ الطعام أو الأكل |
| — Historical monuments
Monuments historiques | 4 — الأوابد التاريخية
Monuments antiques | — Bedroom
Chambre à coucher | 5 — حُجْرَةُ النوم |
| — Old monuments
Monuments antiques | 5 — الأوابد العاديّة | — Bathroom
Salle de bain | 6 — حُجْرَةُ الاستحمام |
| — Detached or isolated houses
الأوزاع : البيوت المنبذة عن مجتمع الناس (لا واحد لها)
Habitations isolées | 5 — | — Toilet, lavatory
Cabinet de toilette | 7 — مَطْهَر |
| — Chalet | 6 — أَوْقَة : بيتٌ خشبيٌّ صغيرٌ في المرتفعات
Chalet | — Kitchen
Cuisine | 8 — مَطْبَخ |
| | | — Laundry
Buanderie | 9 — مَغْسَل |
| | | — Surroundings
Abords | 10 — أطراف المنزل |
| | | — Library, study
Bibliothèque | 11 — مَكْتَبَة |

- 7 — بناء = عِمَارَة — Building, edifice
Edifice
- 8 — بُنْيَان — Construction
Construction
- 9 — بَيْت = مَنْزِل = دَار — House
Maison
- 10 — الْبَيْتَةُ وَالْبَاءَةُ وَالْمَبَاءَةُ الْمَنْزِلُ (اللسان) — Dwelling place, abode
Demeure
- 11 — بُيُوت — Small house, cottage
Maisonnette
- 12 — جَوْسَق = ظِلَّة = طَارِمَة (مج) — Kiosk
Kiosque
- 13 — الْخَانُ = دَارٌ تَوْجَدُ غَالِباً فِي الْبَادِيَةِ مُعَدَّةً لِلْأَكْلِ وَالشَّرْبِ وَالْمَقَامِ — Inn
Auberge
- 14 — الْحُصْنُ بَيْتٌ مِنْ شَجَرٍ أَوْ تَصَبٍ سَمِيَ خَصّاً لِأَنَّهُ مِنْ الْخَصَاصِ وَهُوَ التَّفَارِيجُ — Hut, shed, shanty, thatched cottage
Hutte, chaumière
- 15 — خَلْوَة = عَزْلَة — Retreat
Réduit
- 16 — دَار — House, home
Maison, foyer
- 17 — سِجْن — Lock-up, prison, gaol
Maison d'arrêt, de détention, prison
- 18 — سُكْنَى — Housing, habitation
Habitation
- 19 — سَيْفَة = الْبَيْتُ الْخَشْبِيُّ عِنْدَ السَّاحِلِ (العلايلي) — Beach house
Chalet
- 20 — شِقَّةُ الْأَعْزَبِ — Bachelor's flat
Garçonnière
Boy-friend
- 21 — الشَّرْحُ = الْمَبَاتِي الْكَثِيرَةُ الطَّبَقَاتِ وَهِيَ نَاطِحَاتُ السَّحَابِ — Sky-scraper
Gratte-ciel, building
- 22 — مَوْمَعَة = مَنْسَك — Hermitage
Ermitage
- 23 — الطَّارِمَةُ الْبَكْنُ لِلْإِسْتِظْلَالِ فِي الْحَدَائِقِ أَوْ مَا يُنْصَبُ لِلْخَفَاءِ — Kiosk
Kiosque
- 24 — الطَّرِيزَالُ = كُلُّ بِنَاءٍ عَالٍ وَهُوَ نَاطِحَةُ السَّحَابِ — Long building
Building
- 25 — طَرَز (البيت الصيفي) عند الازهري مَعْنَى (شكيب أرسلان) — Villa
Villa
- 26 — الظِّلَّةُ = مَا يَفْرِسُهُ النَّاسُ عَلَى سَيْفِ الْبَحْرِ فِي الصَّيْفِ (المتن) — Sun-shade
Cabanon
- 27 — الْعَالَة شِبْهُ الظِّلَّةِ يُتَّقَى بِهَا الْمَطَرُ — Canopy
Dais
Shelter
Abri

- Spring-time residence
40 — الرَّبْعُ وَالْمَرْبَعُ وَالْمَرْبَعُ المَوْعُ يُنْزَلُ فِيهِ أَيْامُ
الرَّيْبِ
Résidence de printemps
يقال: المرباع والمصايف
- Day-nursery, nursery
41 — المَرْبَى أَوْ حُجْرَةُ الحَفَافَةِ (حَجَرَةٌ تَحْمِلُ
للأطفال)
Garderie, nursery
- Seat, centre
42 — مَرْكَز
Siège
- Hospital
43 — مُسْتَشْفَى
Hôpital, maison de santé
- Clinic
(مَصْحَّةٌ وَعِيَادَةٌ)
Clinique
- Infirmary
(وَمَرْضِيَّة)
(Infirmerie)
- Lodging
44 — مَسْكَن
Logement
- Main (portion of) building
Corps de logis المَسْكَنُ الْأَسَاسِيُّ
- Night-club
45 — الْمَتَهَر = النَادِي اللَّيْلِي
Cabaret
- Winter residence
46 — الْمَشْنَى الْمَكَانُ يُقْضَى فِيهِ الشِّتَاءُ
Résidence d'hiver
- Country house
47 — الْمَصْطَافُ وَالْمَصِيفُ = مَكَانُ الْإِقَامَةِ فِي
الصَّيْفِ
Maison de campagne ou d'estivage
- Stay in the country
48 — تَرْيُفٌ وَرِيَّافٌ (غِشْيَانُ الرِّيفِ لِلْإِقَامَةِ)
Villégiature
- Building
49 — الْمُنْتَد = الْمَعْلَى مِنَ الْبِنَاءِ (الْمَتْن) :
Building
- Hostelry, inn
50 — الْمَضِيفُ أَوْ الْمَضِيفَةُ
Hôtellerie

- Farm
28 — الْعِزْبَةُ مَزْرَعَةٌ فِيهَا قَصْرُ الْمَالِكِ أَوْ دَارُهُ تَحِيطُ
بِهِ بَيْوتُ الْفَلَاحِينَ
Ferme
- Straw-hut
29 — الْعِثَّةُ أَوْ الْعَشْ
Paillotte
الْمَنَازِلُ الْمُعَايَةِ عَلَى الشَّاطِئِ فِي الْأَقَالِيمِ الْحَارَةِ
(تِيمُور)
- Block of flats, real estate
30 — عَقَار = عِمَارَةٌ
Immeuble
- Sky-scraper
31 — الْعِمَاد : الْأَبْنِيَةُ الرَّفِيعَةُ = الصَّرْج = الطَّرِيبَال
Gratte-ciel
- Block of flats (apartments)
32 — الْعِمَارَةُ أَوْ الْمَبْنَى مَبْنَى ضَخْمٌ شَاهِقٌ يَتَأَلَّفُ مِنْ
طَبَقَاتٍ وَشَتَقٍ
Immeuble (appartements)
- Houseboat
33 — الْعَوَامَةُ بَيْتٌ مِنْ خَشَبٍ أَوْ نَحْوِهِ يُقَامُ عَلَى سَطْحِ
الماء
Maison de pilotis
- Kiosk
34 — الْكُشْك = الْبَيْتُ الصَّغِيرُ (مَعْرَبٌ جَوْسَق)
(الْمَتْن)
Kiosque
- Hotel
35 — مُنْذَق = نُزُل
Hôtellerie, hôtel
- Mansion
36 — قَمَر
Château
- Palace
قَصْرٌ مُلْكِيٌّ
Demeure princière, palais
- Hut, hovel
37 — الْكُوحُ (فَارِسِيٌّ مَعْرَبٌ) بَيْتٌ مِنْ قَصَبٍ بِلَا كُوحَةٍ
Hutte, taudis
- Cabin
كُوحٌ زَنْجِيٌّ
Case
- Resting-place, shelter
38 — مَأْوَى
Gîte, abri
- Autumn residence
39 — الْمَخْرَف = مَوْضِعُ الْإِقَامَةِ فِي فَصْلِ الْخَرِيفِ
Résidence d'automne

63 — أَمِيدٌ وَوَصِيدٌ — Front of a house
Devanture d'une maison

64 — أَهْرَةُ الْبَيْتِ مَا بَطَنَ مِنْهُ (اللسان) — Interior of a house
Intérieur d'une maison

— Exterior والظهرة ما ظهر
Extérieur

65 — بَاحَةُ الدَّارِ (سَاحَتُهَا وَعَرْصَتُهَا وَنَالَتُهَا وَقَاعَتُهَا بَخْبُوحَتُهَا (اللسان) وكذلك المَحَنُ — Atrium, cour, patio

— Basement, underground, cellar

66 — الْبَدْرُومُ بَيْتٌ تَحْتَ الْأَرْضِ لِلْسَكْنَى وَلِلْخَزَنِ عَرِيَّتُهُ السَّرَبُ — Souterrain, cave

— Loft

67 — تَحْتُ الْمَطْبَخِ (طَبَقَةٌ فِي مَطْبَخٍ) — Soupente

— Guest-room

68 — النَّوِيّ — البيتُ المِهْبِيُّ للضيْفِ (اللسان) — Chambre d'hôte

— Front of a building or a block-of-flats جَبْهَةُ الْمِمَارَةِ = جِبْهَةُ الْبِنَاءِ — Façade d'un édifice

70 — الْحُجْرَةُ الْفُرْمَةُ — Room
Chambre

اِحْتَجَرَ وَاسْتَحَجَرَ اتَّخَذَ حُجْرَةً

— Living room حُجْرَةُ الْأَمْدَقَاءِ — Chambre d'amis

— Children's room حُجْرَةُ الْأَطْفَالِ — Chambre ou chambrée d'enfants

— Servants' room حُجْرَةُ الْخَدَمِ — Chambre de domestiques, de bonnes

— Nursery حُجْرَةُ طِفْلٍ — Chambre de bébé

— Little room حُجْرَةٌ — Chambrette

— Hostel, guest-house نُزْلٌ لِمَعْدَرٍ قَلِيلٍ مِنَ النَّاسِ أَقْلٌ مِنَ الْفُنْدُقِ Hospice, maison d'hôtes, guest-house أو دار الضيافة ومأجها المصانيف

— Villa — المَفْنَى أو الدَّارَةُ = دارٌ أُنِيقَةُ عَصْرِيةِ الْهِنْدِسَةِ Villa

— Sky-scraper — نَاطِئَةُ السَّحَابِ = الْبِنَاءُ الْعَالِي وَهُوَ الصَّرْحُ Gratte-ciel, building

53 — مَقَرَّ — Residence Domicile

54 — مَلَاذٌ = مَنَجَى — Refuge, shelter Asile

55 — مَلْجَأٌ — Retreat, shelter Retraite, abri

56 — الْمَنْزَلُ الْعَائِلِيُّ — Family home Maison paternelle, bercail

57 — مَقَاطٌ — Summer residence Résidence d'été وهي مِنْ قَاطِئٍ بِالْمَكَانِ أَقَامَ بِهِ فِي الْقَيْطِ

58 — مَقَامٌ — Place of residence Lieu de résidence

59 — مُؤَسَّسَةٌ — Establishment Etablissement

— Club (نَادِي الْقِمَارِ = مَقَمَرٌ) — Club

60 — نَسَادٌ — Gambling club Maison de jeu

— Boarding-house — النُّزْلُ = الْفُنْدُقُ أو فُنْدُقُ عَائِلِيٍّ Pension

62 — مِدْفَةٌ — Block of houses Pâté de maisons

Rooms and outbuildings

ثَانِيًا — حُجَرَاتُ وَمَرَافِقُ الدَّارِ — Chambres et dépendances

(مَرَافِقُ الدَّارِ = كُلُّ مَا يُزَنَّقُ بِهِ مِنْ مَطْبَخٍ وَكُنَيْفٍ وَمَصَابِ الْمِيَاهِ)

- Porch, portico
81 — السَّقِيفَةُ الكَنَّةُ تُشْرَعُ فَوْقَ بَابِ الدَّارِ أَوْ ظِلَّةً
تكون هنالك وهي مَصْفَةٌ لها سَقْفٌ
Galerie couverte, portique
- Mansard roof
وهي أيضاً طبقةٌ بين السَقْفِ والقرميدِ والبناءِ
Mansarde
- Garret, attic
82 — سَمَاوَةُ البَيْتِ (بَيْتٌ تَحْتَ السَقْفِ)
Galetas
- Door
83 — الشَّيْحُ البابُ العَالِيُ البناءِ (المتن)
Portière
- Flat, apartment
84 — الشَّقَّةُ = جُزْءٌ مِنَ البَيْتِ تَتَفَرَّدُ غَالِباً بِسَكْنَاهُ
أسرة (محدثة)
Appartement
- Nursery
نِسْقَةُ الأولادِ
Nursery
- Parapet-wall
85 — الطَّائِنَةُ السَّطْحُ إِذَا كَانَ لَهَا سَيْطٌ وَهُوَ الْحَائِطُ
الصَّغِيرُ
Mur à garde-fou
- Entresol
86 — الطَّبَقَةُ الوَسِيطَةُ أَوْ الدَّوْرُ المَسْرُوقُ (تيمور)
Entre-sol
- Corridor
87 — الطَّرِيقَةُ الطَّرِيقُ الضَّيِّقُ فِي الدَّارِ بَيْنَ الْحُجَرِ (مج)
Corridor
- Top room
88 — العُلْيَاءُ = الغُرْفَةُ فِي الطَّبَقِ الثَّانِي مِنَ الدَّارِ وَمَا
فَوْقَهُ (ج = عَلَائِي)
Chambre haute
- Granary, storehouse
89 — عُلْيَاءُ لِلْخَزَنِ
Grenier
- Waiting-room
90 — غُرْفَةُ الْإِنْتَظَارِ
Antichambre
- Room overlooking the street
غُرْفَةُ شَارِعَةٍ
Chambre donnant sur la rue
- Separate rooms
الغُرَفُ الْفَرْدِيَّةُ
Pièces individuelles
(غُرَفُ الْأَبْوَانِ أَوْ الْأَطْفَالِ أَوْ الْأَصْدِقَاءِ)

- Bridal room
71 — الْحَجَلَةُ سَاتِرٌ كَالْقُبَّةِ يَزِينُ بِالثِّيَابِ وَالسُّتُورِ
Chambre nuptiale للمُزَوَّجِ
- Floor-polisher (of apartments)
72 — حَكَاكَ : مَنَظِّفُ الشَّقَقِ
Frotteur (des appartements)
- الدورُ أَوْ الطَّبَقَةُ = الطَّبَقَةُ مِنَ الشَّيْءِ الْمَدَارُ
بَعْضُهُ فَوْقَ بَعْضٍ (وَلَا يُقَالُ طَائِقٌ)
الدَّوْرُ الْأَرْضِيّ
- Ground-floor
74 — رَذْمَةٌ
Rez-de-chaussée
Grande chambre
- Hall
75 — الرُّوَقُ مِنَ البَيْتِ = مَقْدَمُهُ
Portique, galerie, péristyle
أَوْ سَقْفٌ فِي مَقْدَمِ البَيْتِ
- Fitted with a porch
المُرُوقُ وَالْمُرِيقُ مِنَ البُيُوتِ = الَّذِي لَهُ رُوَقٌ
Muni d'un portique
- Veranda
رُوَقٌ = شُرْفَةٌ
Véranda
- Vaulted or arched passage
رُوَقٌ خَارِجِيّ
Loggia
- Show-tent
76 — سُرَادِقٌ أَيْضاً
Tente d'apparat
- Interior of a house
77 — سَرَائِرُ البَيْتِ
Intérieur d'une maison
- Underground, cave
78 — السَّرْبُ حَفِيرٌ تَحْتَ الْأَرْضِ وَقِيلَ: بَيْتٌ تَحْتَ
الأَرْضِ
Souterrain, cave
- Basement-flat
79 — السَّرْدَابُ = بِنَاءٌ تَحْتَ الْأَرْضِ يُلْجَأُ إِلَيْهِ فِي حَرٍّ
الصَّيْفِ
Sous-sol
- Terrace
80 — السَّطْحُ ظَهْرُ البَيْتِ إِذَا كَانَ مُسْتَوِيّاً لَانْبِسَاطِهِ
وَالشَّطِيطُ تَسْوِيَةُ السَّطْحِ
Terrasse

- Penthouse
الكُتَّة جَنَاحٌ تَخْرُجُهُ مِنَ الْحَائِطِ أَوْ طَلَّة
Appentis
- Overhanging shelter
96 — الكُتَّة هِيَ أَيْضاً الطَّنْفُ وَهِيَ السَّقِيفَةُ فَوْقَ بَابِ الدَّارِ أَوْ الْكَنِيفِ
Marquise
- Tank
97 — الْمَثَلَةُ مَكَانٌ يَمْدُ لِيُجْمَعَ فِيهِ الْمَاءُ وَيُحْفَظُ
Citerne
- Furnished room
98 — الْمَثْوَى غُرْفَةٌ تُؤَجَّرُ مُؤَثَّثَةً (مَج)
Chambre meublée
- Boarding-house
Pension — الْمَثْوَى أَيْضاً (مَج)
- Boudoir
99 — الْمَخْدَعُ الْبَيْتُ الصَّغِيرُ دَاخِلَ الْبَيْتِ الْكَبِيرِ
Boudoir
- Store (depot)
100 — مَخْزَن Magasin (مُسْتَوْدَع)
(Dépôt)
- Covered well
101 — مِدْفَان
Puits couvert
- Terrace
102 — الْمُسْتَشْرِفُ = سَنَطْحُ الْفَنَاقِ أَوْ كِبْرِيَاتِ الدَّوَرِ
Terrasse
- Topped by a dais
103 — مُسَرْدَق
Surmonté d'un dais
- Loggia
104 — الْمَشْرِيقُ = الْعُلْبَةُ وَالصُّفَّةُ بَيْنَ يَدَيِ الْغُرْفَةِ (الْمَتْنُ) ، الْمَشْرِيقُ Loge مَقْصُورَةٌ مُخْتَصَّة بِصَاحِبِهَا فِي الْمُنْتَدِيَاتِ (النَّخ) (وَلَعَلَّ أَصْلَ Loge عَرَبِيٌّ وَهُوَ الْأَوْجُ أَوْ الْقَعَّةُ)
- Lift, elevator
105 — الْمَصْعَدُ وَالْمِصْعَادُ = جِهَازُ كَالْحَجَرِ
Ascenseur
- في الْعِمَارَاتِ الْكَبِيرِ يَنْقُلُ النَّاسَ إِلَى الطَّبَقَاتِ الْعُلْيَا بِقُوَّةِ الْكَهْرِبَاءِ ()
- Hoist, goods-lift
مِصْعَدَةُ الْأَنْتِقَالِ = مِصْعَدَةٌ تَنْقُلُ فِيهَا الْأَنْتِقَالَ مِنْ أَسْفَلِ إِلَى أَعْلَى
Monte-charge (ascenseur de charge)

- Common room
Pièce commune
(غُرْفَةُ الطَّعَامِ وَالْخَزَانَةِ وَالْمَكْتَبِ)
- Heated room
غُرْفَةُ مِدْفَأَةٍ : ذَاتُ دَفْءٍ أَيْ حِجْرَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا النَّاسُ لِلتَّدْفِؤِ
Chaufoir
- Independent room
غُرْفَةٌ مُسْتَقْلِلَةٌ
Chambre indépendante
- Communicating rooms, adjacent rooms
غُرَفَتَانِ مُتَوَاصِيَتَانِ مِنْ وَصَى وَأَوْصَى تَقُولُ فَلَاةٌ وَاصِبَةٌ أَيْ مُتَّصِلَةٌ بِفَلَاةٍ أُخْرَى
Chambres communicantes, chambres attenantes ou contiguës
- Impervious room
غُرْفَةُ مَسْبُوكَةٍ
Chambre étanche
- Yard
91 — الْفِنَاءُ فِنَاءُ الدَّارِ وَهُوَ مَا امْتَدَّ مَعَهَا مِنْ جَوَانِبِهَا
Cour
- Room
92 — قَاعَةٌ
Salle
- Waiting-room
قَاعَةُ الْإِنْتَظَارِ
Salle d'attente
- Reception room
قَاعَةُ الْإِسْتِقْبَالِ
Salle de réception
- Living-room
قَاعَةُ الْإِتِمَامَةِ أَوْ الْجُلُوسِ
Living-room, salle de séjour
(هِيَ فِي نَفْسِ الْوَقْتِ غُرْفَةُ أَكْلٍ وَصَالِسُونَ وَحِجْرَةٌ لِعِبَابِ وَخَزَانَةٍ وَمَكْتَبٌ فِي الدَّوَرِ الصَّغِيرَةِ وَهِيَ غُرْفَةُ اجْتِمَاعٍ وَجُلُوسِ الْأُسْرَةِ)
- Hall
قَاعَةٌ كَبِيرَةٌ = رُذْهَةٌ
Hall
- Cellar
93 — الْقَبْوُ أَوْ السَّرْدَابُ (Sous-sol) وَهُوَ بِنَاءٌ تَحْتَ الْأَرْضِ (مَج)
- Screen
94 — الْكِفَاءُ سِتْرَةٌ فِي الْبَيْتِ مِنْ أَعْلَاهُ إِلَى أَسْفَلِهِ مِنْ مُؤَخَّرِهِ
Rideau
- 95 — الْيَكْنُ وَالطَّارِمَةُ كَشْكُ الْإِسْتَظْلَالِ فِي الْحَدَائِقِ أَوْ لِلْحِرَاسِ

- Central heating
التدفئة العامة أو التدفئة المركزية
Chauffage central
- Electric heating
تدفئة كهربائية
Chauffage électrique
- Seat of honour
117 — التَّكْرَمَة = الكرسي الرئيسي في المجالس
Siège d'honneur والمجالس
- Receiver
118 — تِلْفُون (آلة)
أُزِيرُ التِّلْفُون = صوته حين تُرْفَع السَّاعَة
وهي آلة في التِّلْفُون يُرْسَلُ بها الحديث
Ecouteur وَيُسْمَع (مُحَدَّثَة)
- Recorder
119 — المَحَارَة الآلة التي تأخذ الصوت وتعطيه في الهاتف
Enregistreur, connecteur
- Small bell
120 — جَرَس
Sonnette
- Hangings, tapestry
121 — الجُنَادِي الثَّيَاب تُسْتَرُّ بها الجُدْرَان
Tenture d'ameublement
Tapisserie
- Wireless set
122 — جِهَازُ الرَادِيُو
Poste de radio
- Phonograph
123 — الحَاكِي = الفُونُوغَرَفُ
Phonographe
- Record
أُسْطُوَانَة الحَاكِي
Disque
- Flower stand, jardinière
124 — وَزَهْرِيَّة : صندوقٌ لِفَرَسِ الأزهار أو حمل
Jardinière أَصِيصِ الزَّهْرِ
- Cushion, pillow
125 — الحُسْبَانَة الوِسَادَة الصَّغِيرَة
Coussin, oreiller
- Pouffe
الحُسْبَة الوِسَادَة مِنَ الأَدَمِ
Pouf حَسَبَهُ أَجْلَسَهُ عَلَى الحُسْبَانَة أو الحُسْبَة
- Mattress
126 — الحَشِيَّة أو المَرْتَبَة (ما يوضعُ عَلَى السَّرِيرِ الحَدِيدِيِّ أو الخَشْبِيِّ لِيَنَامَ عَلَيْهِ)
Matelas

- Lumber-room
106 — مَفْضَل (مَكَانٌ إِيدَاعِ الفِضَالِ)
Débarras
- Masonry
107 — هَيْكَلُ البِنَاءِ
Maçonnerie
- Frontispiece
108 — وَاجِهَة وَوَجْهُ البِنَاءِ
Frontispice
- Drawing-room**
ثَالِثَا — حُجْرَة الاسْتِقْبَالِ أو البَهْوِ أو الصَالُونِ
Salon
- Furniture
109 — الأَثَاثُ
Mobilier
- Furnishing
تَأْثِيثُ
Ameublement
- Three-legged stool
110 — الأَثَاثِي
Trépied
- Over-heating
111 — الإِحْمَاءُ (مَرَطُ التدفئة)
Surchauffage
- Boarded floor
112 — إِرَاضُ
(أَرْضِيَّة خَشْبِيَّة)
Plancher
- Floor-layer
إِرَاضِي
Planchéieur
- Sofa
113 — الأَرِيكَة فِي الأَصْلِ « سَرِيرٌ مُنْجَدٌ فِي قُبَّةٍ أو بَيْتٍ فَإِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ سَرِيرٌ فَهُوَ حَجَلَة »
Lit d'apparat, sofa
- Lounge-chair
وَيُطْلَقُ عَلَى المَقْعَدِ المِسْتَطِيلِ يُتَّخَذُ لِلتَّمَدُّدِ وَهُوَ المُنْجَع (تِيْمُور)
Chaise-longue
- Old stuff
114 — الأَسْقَاطُ (الثَّيَابُ أو المَفْرُوشَاتُ القَدِيمَة)
Vieilleries (لَارُوس)
- Mattress
115 — البَسَاطُ مُضْرَبٌ إِذَا كَانَ مَخِيطاً وَهُوَ المَضْرَبَة يُقَالُ مَضْرَبُ النَّجَادِ المَضْرَبَة إِذَا خَاطَهَا (اللِّسَان)
Matelas
- Steam-heating
116 — تَدْفِئَة بِخَارِيَّة
Chauffage à vapeur

- Round-topped chest, cabinet
Bahut — 138 المصنوعة
قطعة من الاثاث تخص لوضع الاشياء المنزلية عليها
- Flap-case or chest
Caisse à rabats — 139 صندوق ذو مصاريع
- Flap
Rabat (ما يمكن أن يثنى)
- 140 المصوبة = موقد حديد يستعمل للدفع أيام البرد ينفذ دخانه في انبوب الى خارج المنزل وتبقى حرارته
- Stove
Poêle وهو المدفأة (المتن)
- Moquette
Moquette — 141 الطنفسة (مج)
- Ornamental flowers for a banquet
142 العمار ما يزين به مجلس الشراب من رياحين
Fleurs d'ornement (d'une salle de festin)
- Trunk
Malle — 143 العينة
- Suit-case
Valise الحقيبة
- Case, box
Etui — 144 غلاف
- Cigarettes-cases
Etu à cigarettes عُلف السجائر
- Spectacle-cases
Etu à lunettes غلف النظارات
- Pipe
Pipe — 145 غليون
- Wick
Mèche — 146 فتيل المصباح
- Incense-pan
Casserole à encens — 147 كبة
- Deck-chair
Chaise pliante — 148 كرسي قماش
(كرسي يثنى) (متعد من نسج يطوى ويحمل)
— Arm-chair
Chaise à accoudoir كرسي بهرفق
- Odds and ends
127 الخرنبي = سَطُ البيت من المتاع
Bric-à-brac
- Jewel-box or coffer
128 خزانة المجوهرات أو الخلي
Serre-bijoux
- Odds and ends
129 سَطُ = رديء المتاع
Bric-à-brac
- Flower-vase
130 الزهرية = وعاء من خزف ونحوه يوضع فيه الزهر للزينة
Vase à fleurs
- Flower-pot
(الأسمى هو الوعاء الخاص بزراع الزهر)
Pot de fleurs
- Garland, wreath
Guirlande — 131 طاق أزهار
- Bunch of flowers, bouquet
الطاقة أو الحصة (= باقة أزهار)
Bouquet
- Folding-screen
132 السائر أو الدرينة ما يتخذ من خشب أو غيره في مداخل الحجرات أو الأبهاء ليحجب ما بداخلها عن الأنظار (تيمور)
Paravent
- Water-heater
133 سحارة حرارية = مدفئة مائية = آلة للتدفئة بالماء المسخن يدور في انابيب
Thermosiphon
- Bust
134 سامة = سامة = تمثال نصفي
Buste
- Pipe
135 الشبك أداة يوضع فيها التبغ ليدخن
Pipe
- Flat candlestick, chandelier
Bougeoir, chandelier — 136 شمعدان
- Ornamental plates
137 صحنون زخرفية = صحنون عليها رسوم تعلق على الجدران للتجميل
Assiettes-appliquées

— Leather cushion 159 — مِسْوَر = مِسْوَرَة
Coussin de cuir
(متكأ من ادم) = (اللسان)

— Passage rug 160 — المَشَايَة او المَشْي
Passage (tapis)
شقعة من البساط تتخذ في المرات او السدرج
للمشي عليها

— Cigarette-lighter 161 — مِشْعَل اللفائف
Allume-cigares

— Lamp-stand or reflector 162 — المَشْكَاة عهود المصباح او ما يعلق به التناديل
Réverbère (المُن)

— Electric floor-polisher 163 — مُشَمِّمة = آلة لصقل البلاطات المشمعة اي
Cireuse التي طليت اخشابها بالشمع

— 164 — المصباح السراج والمِصْبَح (بالكسر)
والمُصْبَح (بالفتح) موضع الاصباح ووقت
الاصباح

— Inspection lamp 165 — مصباح نَقَّال
Lampe baladeuse

— Neon lamp 166 — مصباح نيون
Lampe à néon

— Wick-lamp 167 — مصباح فتيلسي
Lampe à filament

— Reflector lamp 168 — مصباح عاكسي
Lampe réflecteur
المصلى = ما يتخذ من فراش ونحوه ليصلى
عليه

— Microphone 165 — مِصْوَات
Microphone

— Mattress 166 — المَطْرَح = المَضْرِبَة
Matelas

— Extinguisher 167 — المِطْفَاة
Extincteur

— Table-cover 168 — المَفْرَش = الظهارة من نسيج ونحوه تفرش
فوق الاخونة او المكاتب ونحوها للزينة او
الوقاية
Couverture de table

— Folding seat 169 — مقعد يُثْنَى
Siège pliant

— Night-commode 149 — كرسى مقنوب (لبول او حاجة المريض)
Chaise percée

— Rocking-chair 150 — كرسى هزاز
Berceuse

— Cracking sound 151 — أظ الكرسى = صَوْت
Craquer

— Cigars 149 — اللِّفَافَة سيجارة التبغ
Cigares (م) او اللِّفَافَة السوداء (م)

— Television set 150 — مِصْار = تِلْفَاز = مِرْنَاة
Téléviseur

— Sofa 151 — مُتْكَأ = كَنْبَة = مَقْعَدٌ يَتَّسِعُ لَعْدَة جُلَاسٍ
Canapé

— Door-scraper, shoe-scraper 152 — مَدْوَسَة او دَوَاسَة = ما يوضع عند عتبة
الباب لتنظيف نعال الأحذية
Décrottoir, essuie-pieds

— Fly-swatter 153 — المَذْبَة او المِشْنَة هَنَة تُسَوَّى مِنْ هَلْبِ الْفَرْسِ
Chasse-mouches يُذَبُّ بِهَا الذَّبَابُ

— Transistor radio 154 — مَذْيَاعُ الْجَنْبِ
Transistor

— Mirror 155 — مِرْآة
Glace, miroir

— Spot or flaw in a mirror 156 — نُكْثَة
Tache dans un miroir

— Ventilator, fan 157 — المِرْوَحَة والمِرْوَح آلة يُتَرَوَّحُ بِهَا
Ventilateur

وقد رَوَّحَ على نفسه وتَرَوَّحَ بالمروحة أدار
المروحة يتقي بإدارتها الحر
ورَّحَا المَرَّوحُ المَرَّوحَة حَرَّكَهَا وكذلك زَهَاهَا

— Ventilation 158 — والتَّزْوِيج (التَّهْوِية)
Ventilation (Aération)
— Airing

— Cushion, arm-rest 158 — مِسْنَدُ
Coussin, accoudoir

- Arm-chair الوِشِيرُ 181
Fauteuil
- Bolster (of bed) 182
وسَادَةٌ أَوْ مِخْدَةٌ طَوِيلَةٌ
Traversin
- To fold it in two (cushion) 183
رَضَفَ الوسَادَةَ ثَنَاهَا
استَأْجَرَ عن الوسَادَةِ ثَنَى عنها ولم يتَكَيَّءَ
وكانت العرب تستأجر ولا تتكئ
والإجازة = الارتفاق على الوسَادَةِ بوضعها
الفخدين والتحنى عليها
وقد كَثُرَ المِخْدَةُ إذا ثَنَاهَا نصفين
Plier en deux (coussin)
- Cane chair مَقْعَدُ أَسَلٍ 184
Siège à rotin
- Straw chair مَقْعَدُ تَبْنٍ 185
Siège de paille
- Dining-room**
رَابِعاً — حِجْرَةُ الطَّعَامِ
Salle à manger
- Fork and spoon, table service 185
أَدَوَاتُ الْمَائِدَةِ
Couvert
- Small plate for hors-d'œuvre 186
الْأُسْكُرْجَةُ إِنَاءٌ صَغِيرٌ تَوْضَعُ فِيهِ الْكَوَائِجُ
ونحوها من الشُّبُهَاتِ على المائدة
Assiette à hors-d'œuvre
Paillasse
- Fruit-basket 187
الْتَرَابِيزَةُ خَوَانٌ يَوْضَعُ عَلَيْهِ الطَّعَامُ (راجع
التسريحة)
- Vinegar-cruet 188
وَعَاءٌ لِحِفْظِ الْفَاكِهَةِ
Corbeille de fruits
- Vinegar-cruet 189
نَفْثَةٌ = إِنَاءٌ خَلٍّ
Vinaigrier, burette à vinaigre
- Centre-piece (on dinner table) 190
الْجِنَاوَةُ (وَالْجَوَاءُ وَالْجَبَاءُ) مِثْلُ الْجَمَاعَةِ
وَعَاءٌ الْقَدَرُ أَوْ شَيْءٌ يَوْضَعُ عَلَيْهِ مِنْ جِلْدٍ أَوْ
خَصْفَةٍ وَقَدْ أُطْلِقَ عَلَى مَا يُفَرِّشُ عَلَى الْمَائِدَةِ
لِتَوْضَعِ عَلَيْهِ الْأَطْبَاقُ وَالْمَغَالِي السَّاخِنَةُ
Surtout وقد جَاوَتْ الْقَدَرُ جَعَلَتْ لَهُ جِنَاوَةً
- Larder 191
حَظِيرَةٌ تُتَخَذُ لِلطَّعَامِ لِأَنَّهُ
Garde-manger

- Drawing-room 170
Chambre d'accueil
الْمَنْظَرَةُ : مَكَانٌ مِنَ الْبَيْتِ يَمْعَدُ
لِاسْتِقْبَالِ الزَّائِرِينَ (و)
- Summer-house 171
Belvédère
- Feather-duster, whisk 172
الْمَنْفَضُ : آلَةٌ لِنَفْضِ الْغُبَارِ
Epoussette
- Feather-duster رِيشَةُ التَّنْظِيفِ 173
Plumeau
وتسمى أيضاً الْمُنْظِفَةُ أَوْ مِنفَضَةُ الرِّيشِ
- النَجْدَةُ الْفُرْشُ وَالنَّهَارِقُ وَالسُّتُورُ (ج = 174
أنجساد ونجود)
وقد نَجَّدَ الْبَيْتَ بِالْثِيَابِ الْمَوْشِيَةِ وَالْمَتَاعِ
وَالسُّتُورِ وَالسِّبْطِ = نَصَّدَهُ وَزَيَّنَهُ وَهُوَ النَّجَادُ
وَالْمُنْجَدُ وَالنَّجُودُ (المتن) حرفته النجادة
- Mattress-maker 175
Matelassier
- Chandelier 176
النَّجْفَةُ = مِجْبُوعَةٌ مِنَ الْمَصَابِيحِ
الكهربائية مختلفة الشكل مُتَّبِعَةُ الْوَضْعِ بَاهِرَةٌ
Lustre الضوء (مو) وهي الثريا
- Console, pier-table 177
مِنْصَدَّةُ الْبَهْوِ (تكون مستندة إلى حائط)
Console, table de salon
- Pile of carpets, cushions, etc... 178
النَّفْدُ = مَتَاعُ الْبَيْتِ الْمُتَضَوِّدِ
بعضه فوق بعض
Pile de tapis, de coussins, etc...
والنضيد مثجَّبٌ نُضِدَتْ عَلَيْهِ الثِّيَابُ (اللسان)
- Petrol-lamp 179
النَّفَاطَةُ مِصْبَاحٌ يُوَقَدُ بِالنَّفْطِ
Lampe à pétrole
- Easy chair الْوِتَابُ مَقْعَدٌ لَهُ مَتَكٌ ثَابِتٌ 180
Fauteuil
وَتَبُهُ = أَقْعَدُهُ عَلَى وَسَادَةٍ
- Rug 181
Carpette
نَمْرَقَةٌ = سَجَادَةٌ صَغِيرَةٌ
- Legs of an armchair 182
Pieds d'un seuil, d'un fauteuil

- Basket (fruit) — 204 السَّلَّ = وعاء من شقائق القصب للفاكهة وغيرها
Panier
- Table-cover — 205 سِمَاط (غطاء المائدة)
Nappe
- Place-mat — 206 سَمِيط = سَمِيطٌ صغيرٌ على الكبير
Napperon
- Samovar — 207 سَمَاور (مع) : مِفْلَاة الشاي
Samovar
- Hors-d'œuvre — 208 الشُّفَارَجُ = الطبق يُجْعَلُ فيه السُّكَّرُجات وهي الأواني الصغيرة لمقتلات الطعام
(Hors-d'œuvre)
- Straw — 209 شَفَاطة = قَصَبَة لامتصاص المشروبات
Chalumeau
- Fork — 210 الشُّوَكَة = أداة ذات أصابع دقيقة مَدْبِيَّة يُتَنَاوَلُ بها الطعام (محدثة)
Fourchette
- (أما الفُرْشَة فهي أداة تنظيف الثياب أو الأسنان وهي تحريفٌ مُزَجَّوَن)
(Brosse)
- Serving dish — 211 الصَّنَحَة = وعاء الأكل الكبير الذي يَطُوفُ به (النذل على الأكلين)
Plat commun
- الصَّنَحَة = الصغير من الأطباق مما يُسْتَعْمَلُ للمرببات والكواخج وتحت فنجانات القهوة والشاي (مع)
Saucer
- Soucoupe
- Plate — 212 الصَّنَحَة أو الطَّبَق = الوعاء الذي يؤكلُ به وشاع عند عامَّة مصر والشام للمبسوط من الأنية الصغيرة ليس له جدار قائم
Assiette
- Rim — 213 صِينِي (خَزَف) يكون في الموائد أمام الرَّجُل الواحد (المتن)
Rebord
- Porcelain, China — 213 صِينِي (خَزَف)
Porcelaine
- Tray — 214 الصَّيْنِيَّة = خشبٌ أو مَعْدِنٌ يُوَضَعُ عليه الطعام أو كؤوس المشروبات
Plateau

- (Table) runner — 192 جِهَازُ السُّفَرَة = غِطاءُ الخَوَانِ
Chemin de table
- Mustard-pot — 193 خَرْدَلِيَّة = إناءُ الخَرْدَلِ
Moutardier
- Tooth-picks — 194 الخَلَال أو الخِلَالَة أو الخِلَة (أعوادٌ تسليك الأسنان أي تنقيتها مما يتخللها)
Cure-dents
- Dining table — 195 الخَوَانُ الطاولة تُبَسَطُ عليها أصنافُ الطعام
Table à manger
- The table-cloth is removed or the table is cleared away — 196 اسْتِرْفَاع = اسْتِرْفَع الخَوَانُ
La nappe est desservie
- Sideboard — 197 خَوَانُ الأنية = خزانة أدوات المائدة
Buffet
- Maître d'hôtel, majordomo — 198 رئيس السُّفَرَة أو القَهْرَمَان = رئيس المائدة
Maître d'hôtel
- Chef — 199 دَارٍ كَبْرَى أو مطعم ونحوهما
Maître-cuisinier
- رئيس الطهارة
- Dining table — 199 السُّفَرَة = كُلُّ ما يُؤْكَلُ عليه — من زوات القوائم أو غيرها (مع)
Table à manger
- Basket — 200 السَّنَفَطُ = وعاء من قضبان الشجر ونحوها توضع فيه الأشياء كالفاكهة (مو)
Panier, corbeille
- Knives — 201 سَكَكِينُ
Couteaux
- Bowl, cup — 202 السُّكَّرَجَة كُلُّ ما يوضع فيه الكواخج على المائدة حول الأطعمة للتشهي والهضم
Jatte, coupe
- Sugar-basin — 203 السُّكَّرِيَّة = وعاء السُّكَّر (محدثة)
Sucrier

- Cup, glass
Coupe, verre
- 225 — كَاسٌ — (لم يشرب منه أحد)
كأس أنف
Unused (new) goblet or cup
Gobelet vierge
- Cup with a handle
226 — وَكَابٌ شَرِبَ بالكوب
Coupe ou pot à anse
- Napkin
227 — مَتَّ يَدَهُ وَأَصَابِعَهُ بالمنديل مَتًّا مَسَحَهَا لَفَةً فِي
مَشْرٍ وَالْمَشْوِشُ أَوْ مَنْدِيلُ الْقَمَرِ
Serviette
- Flat bowl
Ecuelle plate
228 — بِحَضَنَةٍ
- Bread-basket
Corbeille à pain
229 — مِشْنَةً
- Table napkin
230 — مَشْوِشٌ = مُوْطَةُ طَعَامٍ
Serviette de table, essuie-main
- Silver cup
Coupe en argent
231 — مِصْحَاةٌ = إِنَاءُ فِضَّةٍ
- Banquet
Banquet
232 — مَمْنَعَةٌ : مَادَّةٌ
(وهي أيضاً المَدْعَاةُ)
- Spoons
Cuillers
233 — مَعَالِيقُ وَأَنْوَاطُ
- Oil and vinegar cruet
Huilier
234 — مِثْرَحَةٌ
- Sideboard
235 — مَقْصَفٌ = صَوَانٌ لِحِفْظِ أَدَوَاتِ الْمَائِدَةِ
Buffet, garde manger
- Sugar-tongs
236 — مِلْقَطَةٌ = (لِلتَقَاتِ السُّكَّرِ أَوْ الْخَلْوَى)
Pince à sucre, à gâteaux
- Milk-pot
237 — الْمَلْبَنَةُ وعاءٌ صَغِيرٌ يَقْدَمُ فِيهِ اللَّبَنُ حِينَ تَنَاوَلُهُ
Tasse (à lait) مع الشاي ونحوه
- Salt-cellar
Salière
238 — مِلْحَاةٌ
- Cup
Tasse
215 — الطَّاسُ — الْإِنَاءُ الصَّغِيرُ الْمُقَرَّرُ يُشْرَبُ بِهِ
وَتُقَسَّلُ الْأَيْدِي بَعْدَ الطَّعَامِ (مج)
طاس أناملر
طاس الأصابع
- Bowl
Bol
216 — الطَّبَقُ وَالصَّحْنُ = الْوَعَاءُ الَّذِي يُؤْكَلُ فِيهِ
صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا (مج)
- Lid, cover
والطبق أيضاً كلُّ غطاءٍ لازم على الشيء
Couvercle
- Round table
217 — الطَّبْلِيَّةُ خَوَانٌ يُؤْكَلُ عَلَيْهِ (ج = طَبَالِي)
(وهي شَبِيهَةٌ بِالطَّالُولَةِ الْمَدْوَرَةِ بِالْمَغْرِبِ)
Table à manger
- Brush-ware
Brosserie
218 — طَقْمُ الْفَرَاشِي
- Glass-ware
Verrerie
طَقْمُ الزُّجَاجِيَّاتِ
- Silver-ware
Argenterie
طَقْمُ الْفِضِّيَّاتِ
- Table cover
Couverture de table
219 — غِطَاءُ الْمَائِدَةِ
- Forks
Fourchettes
220 — فَرَاشِي
- Small cup
221 — الْفِنْجَانُ أَوْ الْفِنْجَالُ
الْإِنَاءُ الصَّغِيرُ تَشْرَبُ فِيهِ الْقَهْوَةُ وَالشَّايُ
Petite tasse
- Small cup
Petite coupe
222 — قُدُسُ
- Small plate
Petite assiette
223 — قَصْعَةٌ = صَفْحَةٌ
- Bowl, basin
Jatte
224 — الْقُنْعُ
المائدة
- Fruit-basket
طَبَقُ الْفَاكِهِةِ عَلَى
Corbeille de fruits

- Dressing table **تُسْرِيحَة بِمِرَاةٍ**
Coiffuse, table de toilette
- Dressing table with swing mirror
Coiffeuse-psyché
- Toilet-box
Coffret-coiffeuse **صُنْدُوقُ التَّزْيِينِ**
- Alcove, nuptial bed-recess
247 — **حَجَلَة = مَنُوبَة = مُرْجَة لِسِرِيرِ العُرُوسِ**
Alcôve, chambre nuptiale
- Foot-muff
248 — **حُسْبَانَة = وَسَادَة صَغِيرَة تُوضَعُ تَحْتَ الرِّجْلَيْنِ لَاتِقَاءِ البَرْدِ**
Chancelière
- Suit-case
249 — **الحَقِيبَة = مَا يَجْعَلُ فِيهِ المَتَاعُ وَالزَّادُ**
Valise
- Wardrobe **الدُّوْلَابُ خِزَانَةُ الثِّيَابِ (مَج)**
Garde-robres
- Bed-head **رَأْسُ السِّرِيرِ**
Tête de lit
- Soft carpet **زُرْبِيَّة نَاعِمَة**
Tapis moelleux
- Rug, bed-side rug **سَجَادُ السِّرِيرِ**
Carpette, descente de lit
- Twin beds **سَرِيرَانِ تَوَآمَنَ**
Lits jumeaux
- (يكونان في حجرة النوم الواحد بإزاء الآخر
لنوم الزوجين كل على حدة)
- Concealable bed
سِرِيرٌ جَدَارِيٌّ = مَثْبَتٌ فِي الحَائِطِ يُطَوَّى
Lit escamotable
- Bed-on-rollers or small wheels
255 — **سِرِيرٌ زَالِقٌ**
Lit à roulettes
- Camp-bed
السِّرِيرُ المزدوجُ = سِرِيرَانِ أَحَدُهُمَا سُفْلِيٌّ
تَطَوَّى أَرْجُلُهُ وَتُفْتَحُ عِنْدَ الحَاجَةِ لِيَتَسَاوَى مَعَ
السِّرِيرِ العلويِّ
Lit-gigogne
- Double-decker beds
السَّرَرُ المُنْضَدَة = الموضوعة بعضها فوق
بعض
Lits superposés

- Folding table, picnic table
239 — **مِنْضَدَةُ الأَوَانِي الفارغة (مِنْضَدَة صَغِيرَة فِيهَا طَقِيمُ الأَوَانِي الفارغة بَعْدَ الأَكْلِ)**
Table pliante **مِنْضَدَة تُثَنَّى**
- Mobile table **مِنْضَدَة زَاجِفَة**
Table roulante
(مِنْضَدَة تَسِيرُ عَلَى عَجَلَاتٍ تُحْمَلُ فِيهَا أَوَانِي الطَّعَامِ)
- Turning table **مِنْضَدَة دَوَّارَة**
Table tournante
- Two-fold table **مِنْضَدَة مَزْدُوجَة**
Table gigogne
مِنْضَدَتَانِ إِحْدَاهُمَا تَطَوَّى وَتُفْتَحُ عِنْدَ الحَاجَةِ لِيَتَسَاوَى مَعَ الأُخْرَى
- Tea table **مِنْضَدَة الشَّاي**
Table à thé
- Oilcloth
Table cirée
- Dresser
240 — **النَّيْلِيَّة = مَا يُحْفَظُ فِيهِ الطَّعَامُ مِنَ التَّمَلُّبِ وَالدَّبَابِ وَنَحْوِهَا (مَج)**
Garde-manger
- To lay the table
241 — **وَضَعَ السَّمَاطَ = جَهَّزَ المَائِدَة**
Mettre la table
- Bedroom**
خَامِسًا — حَجَرَة النُّومِ
Chambre à coucher
- Hammock **أُرْجُوحَة النُّومِ**
Hamac
- Mattress (stuffed with straw)
243 — **الْأَنَمِي (بِالْفَنَمِ) = كَحْشِيَّة فِيهَا بَيْتُنٌ**
Matelas (bourré de paille)
- Blanket **البَطَائِيَّة = غِطَاءٌ للنُّومِ مِنْ صُوفٍ أَوْ قُطْنٍ**
Couverture
- Bedstead **تَخَنَّتْ**
Bois de lit
- Wardrobe **التَّسْرِيحَة أَوْ خَوَانُ الزِينَة**
Garde-robe

- Bed-cover
265 — الْغِطَاءُ أَوْ الدُّثَارُ = غِطَاءُ السَّرِيرِ
Couverture
- Feather bed
266 — فِرَاشُ الرِّيشِ
Couette
- Towel-rack
267 — الْفَوَاطِةُ أَوْ حَامِلَةُ الْفُوطِ
Porte-serviettes
- Insecticide
268 — قَاتِلُ أَوْ مَبِيدُ الْحَشَرَاتِ
Insecticide
- Dome of bed
269 — قُبَّةُ السَّرِيرِ
Ciel de lit
- Rod (curtain-rod)
270 — قِدَّةٌ = قَضَبَةٌ (قَضَبٌ مَعْدَنِي لِمَسكِ سِتَارٍ)
Tringle
- Rod for hanging neck-ties
قِدَّةُ الْأَرِبَطَةِ
Tringle à cravates
- Bed-sheet
271 — قِرَامٌ = مَقْرَمَةٌ
Drap de lit
- Cover
272 — الْقُرْطُبُ = الْغِطَاءُ
Couverture
- Chamber-pot
273 — الْقَضْرِيَّةُ الْإِنَاءُ يُبَالُ فِيهِ وَكَذَلِكَ الْمُبْوَلَةُ
(بِالْكَسْرِ)
Pot de chambre, vase de nuit
- Public urinal
وَالْمُبْوَلَةُ (بِالْفَتْحِ) الْمَكَانُ يُبَالُ فِيهِ فِي الشُّوَارِعِ
وَالْأَمَاكِنِ الْعَامَةِ
Urinoir, pissoir
- Crystal scent-bottles
274 — الْقَنْنَانِي الْبِلُورِيَّةُ (لِلْمَعْطُورِ)
Flaconnage en cristal
- Mosquito-net
275 — الْكِلَّةُ (بِالْكَسْرِ) سِتْرٌ رَقِيقٌ مُنْقَبٌّ يَنْوَمِي بِهِ
مِنَ الْبَعُوضِ وَغَيْرِهِ
Moustiquaire
- Dressing-gown
276 — مَبْدَلٌ
Robe de chambre
- Spittoon
277 — مَبْصَقَةٌ
Crachoir
- Camp-bed
Lit de camp
سَرِيرُ الْمِدَانِ
- Night-light
256 — السَّهَّازَةُ وَالسَّاهِرَةُ مَصْبَاحٌ ضَمِيلُ النُّورِ يُنِيرُ
الْبَيْتَ لَيْلًا بَعْدَ نَوْمِ أَهْلِهِ
(النُّوَاسَةُ فِي مِصْرَ)
Veilleuse
- Coat-rack
257 — الشُّجَابُ الشُّعَاعَةُ ذَاتُ الْفَوَاطِئِ تُثَبَّتُ
بِالْحَيْطَانِ
Porte-manteau fixe
- Coat-stand
المَشْجَبُ عِيدَانُ تَضُمُّ رُؤُوسَهَا وَيُفَرِّجُ بَيْنَ
قَوَائِمِهَا تُنَشَّرُ عَلَيْهِ الثِّيَابُ (مَج)
Porte-manteau
- Coat-and-hat-stand with mirror
258 — الْمَشْجَرُ
Porte-manteau à miroir
وَهُوَ شُعَاعَةُ الْأَهْلِيْزِ تَكُونُ بِهَا مِرَاةٌ أَحْيَانًا
وَبِهَا نَتَوُّعٌ تَعْلَقُ بِهَا الْمِعَاطِفُ وَالتَّلَاسُنُ وَمَكَانٌ
خَاصٌّ بِالْعَصِيِّ وَالْمِظَلَّاتِ (مَج)
- Wardrobe
259 — الصُّوَانُ مَا يَصَانُ بِهِ أَوْ فِيهِ الْمَلَابِسُ
Garde-robe (لِلْمَخِيطَاتِ وَالْمُطَرِّزَاتِ الصَّغِيرَةِ)
- Small chest of drawers
260 — صَوَانٌ مُدَرَّجٌ
Chiffonnier
- Hanging wardrobe
صَوَانٌ مَقْلَاقٌ
Armoire-penderie
- Chest of drawers, bed-side table
صَوَانَةُ السَّرِيرِ أَوْ خَوَانُ السَّرِيرِ
Commode
- Single bed (for one person)
261 — طَارِقَةٌ = سَرِيرٌ صَغِيرٌ يَتَعَمَّقُ الْوَاحِدُ
Lit individuel
- Bed-sheet
262 — الظَّهَارَةُ مَا يُفَرِّشُ عَلَى الْحَشِيَّةِ لِيَنَامَ عَلَيْهِ
Drap
- Shade-lamp
263 — عَاكِسُ الضَّوْءِ = حَاجِبُ الضَّوْءِ = الْمِصْبَاحُ
الْمُظَلُّ أَوْ ظِلَّةُ الْمِصْبَاحِ (تَيْمُور)
Abat-jour
- Pillow-case
264 — غِشَاءُ الْخِدَّةِ
Taie d'oreiller
Enveloppe de traversin

- Mosquito-net
292 — الناموسية كلة أو غلالة تجعل فوق السرير
لتمنع دخول الناموس وغيره من الهوام
Moustiquaire
293 — النمط ظهارة الفراش (اللسان) قيم
— Night-cover
Couverture de nuit
— Metalic mirror — الوديلة 294
Miroir métallique

Salle de bain
سادساً — حجرة الاستحمام
Bathroom

- Bath-tub
295 — الأبنز = حوض من المعين ونحوه
للاستحمام (مج)
Baignoire (المعطس في الشام)
— Bath-heater
296 — الأتون = الموقد الكبير كموقد الحمام
Fournaise, chaufferie de bain
(وهي مشتقة من Fornacis اللاتينية)
— Sponge
297 — الإسفنج جسم رخو واسع المسام يستعمل في
Eponge الاستحمام والتنظيف
— Vaporizer, atomizer
298 — بخاخة = آلة لذر السوائل أو العطور
Vaporisateur
— Sprinkler
وتسمى المنضخة وهي ما ينضح به الطبيب
Aspersoir, goupillon
— Bath-towel
299 — البشكير فوط كبيرة للحمام (د)
Peignoir
— Friction
Friction
300 — التكييس فرك الجسم بيد داخل كيس
والشفقة أو التدليك (لتدليك
الشعر أو الجسد بسوائل عطرية والتسيد
في الطب)
— Massage
massage
— Soap-dish
Porte-savon
— Brush-holder
Porte-brosse
301 — حاملة الصابون
حاملة الفرشي

- Alcove
(قسم أجوف من غرفة يوضع فيه السرير)
Alcôve
— Bed-warmer, warming-pan
279 — مدفأة الفراش
Chauve-lits
— Dormitory
Dortoir
280 — مرقد = مهجع
— Ash-tray
Cendrier
(Epousette (المنفض)
(duster)
— Wall bracket-lamps
282 — مصابيح كهربية حائطية
Appliques électriques murales
— Mattress
283 — مطرح = مضربة = مفرش
Matelas
— Tester (of bed)
Baldaquin
284 — مظلة السرير
— Bed-cover
Couvre-lit
285 — مفرش السرير أو ملاءته
— Boudoir
286 — المقصورة : الحجلة أي سائر كالتبة للمرأة
Boudoir
— Spring-mattress
287 — ملاءة السرير محمله
Sommier
— Alarm-clock
Réveil
288 — منبه : ساعة النائم
(ساعة دقاقة)
(Clock)
(Horloge, pendule)
— Dressing-table
Table à coiffer
289 — منضدة التزين
— Bedside table
Table de chevet
منضدة السرير
— Table de nuit
منضدة لوازم النوم
— Cradle
Berceau (الوسيط)
290 — المهد سرير الصبي
ويسمى أيضاً المنز (الوسيط)
— Diffuser (light)
Diffuseur
291 — ناشرة الضوء

- Turkish towel
319 — مُنَشَفَةٌ مُوَطَّةٌ يُنَشَفُ بِهَا الْوَجْهُ وَالْيَدَانِ
Serviette-éponge
- Ear-pick
320 — مُنْظَفَةُ الْأُذُنِ
Cure-oreille
- Bath-robe, bathing wrap
321 — النَّشِيرُ مَا يَغْطِي الْجِسْمَ مِنَ الْمَازِرِ بَعْدَ
Peignoir الاستحمام (مج)
- Toilet, lavatory**
سَابِغاً — مِطْهَرٌ وَمِطْهَرَةٌ
Cabinet de toilette
- Bidet
322 — الْمِطْهَرَةُ (بالكر)
Bidet
- Water-tap
323 — الْحَنْفِيَّةُ (مج)
Robinet
- Tooth-paste
324 — السَّنُونُ هُوَ مَا يُنْتَنُ بِهِ مِنْ دَوَاءٍ لِقَوِيَّةِ
الأسنان وتنظيفها
وهو معجون الأسنان = صابونٌ لتنظيف الأسنان
واللثة (أي اللحم المحيط بالسن)
Pâte dentifrice
- Flush
325 — السَّحَّارَةُ أَوْ الْخَزَانُ أَوْ صَنْدُوقُ الطَّرْدِ
Siphon
- Razor-blade
326 — الشَّفْرَةُ
Lame
« شَفْرَةُ الْحَلَاةِ » = مُوسَى صَغِيرَةٌ ذَاتُ
حَدٍّ أَوْ حَدَّيْنِ تُمْسِكُهَا أَدَاةٌ خَاصَّةٌ يَحْلُقُ بِهَا
Lame de rasoir الذَّقْنَ
- Flush
327 — صَنْدُوقُ الطَّرْدِ أَوْ الْخَزَانُ أَوْ السَّحَّارَةُ صَنْدُوقٌ
يَبْتَلِىءُ بِالْمَاءِ أَلْبَاقٌ وَيُسْتَعْمَلُ فِي الْمَرَايِضِ
وَنَحْوِهَا لَتَنْظِيفِهَا
Siphon
- Comb-case or case for combs
328 — غِلَافُ الْأَمْشَاطِ
Etui de peignes
- Brush
329 — الْفُرْشَةُ أَدَاةٌ لَتَنْظِيفِ الْأَسْنَانِ وَمَحْضَرُهَا (مَوْ)
Brosse وهي تحريفُ فَرْجُونٍ
- Tap-water
ماءُ الصَّنْبُورِ
Eau de robinet مَاسٍ رَأْسَهُ — حَلَقَهُ بِالْمَوْسَى وَهِيَ آلَةُ الْحَلْقِ
- Steam-room
302 — حَرَارَةٌ = غُرْفَةُ الاسْتِمْرَاقِ فِي الْحَمَّامِ
Chambre à vapeur
- Bath-cabin
303 — الْخَلْوَةُ = حُجْرَةٌ خَاصَّةٌ فِي الْحَمَّامَاتِ السُّوَيْيَّةِ
Cabine de bain
- Shower
304 — الدُّشُّ = عَرِيبَتُهُ الْمَشْنُ أَوْ الثَّجَاجُ أَوْ
Douche الْمَنْضَخَةُ
- Water-heater
305 — السَّخَّانُ جِهَازٌ تَسْخِنُ الْمَاءَ فِي الْحَمَّامِ
Chauffe-bain, chauffe-eau
- Medicine-chest
306 — صَوَانُ الْأَدْوِيَّةِ
Armoire à pharmacie
- Cotton-box
307 — عُلْبَةُ الْقُطْنِ
Boîte à coton
- Perfume-chest
308 — عَيْتِدَةُ الْمُطُورِ
Coffret à parfum
- Scales
309 — قَبْصَانُ
Bascule, pèse-personnes
- Clog
310 — قَبْقَسَابُ
Socque en bois, sabot
- Bath-heater
311 — الْقَمِينُ أَتُونُ الْحَمَّامِ
Chaufferie du bain
- Hair-dryer
312 — مُجَفِّفَةُ الشَّعْرِ
Séchoir de cheveux
- Water-heater
313 — مِحْمٌ
Etuve, chauffe-eau
- Sprinkler
314 — مَرْتَشَةُ الْمُطُورِ (أَوْ مَنْضَخَةٌ)
Aspersoir ou goupillon
- Changing-room
315 — الْمَشْلَحُ = مَكَانٌ فِي الْحَمَّامِ تُخْلَعُ فِيهِ الثِّيَابُ
Vestiaire
- Wash-basin
316 — مِفْسَلَةٌ
Lavabo
- Bath-tub
317 — الْمَغْطَسُ مَوْضِعُ الْغَطْسِ فِي الْحَمَّامِ
Baignoire
- Hair broom
318 — مِكْسَةٌ شَعْرِيَّةٌ
Balai-brosse

- Heating cabinet
صَوَانٌ سَخَانٌ (صَوَانٌ مَجْهَزٌ بِأَدَاةٍ تَسْخِنُ)
Armoire chauffante
- Kitchen-table with extension leaf
طَاوِلَةٌ مَطْبُخٍ بِوَضْعَةٍ
Table de cuisine avec rallonge
- Fruit-squeezer
عَصَّارَةٌ
Presse-fruits
- Soap-box
عُلبَةُ الصَّابُونِ
Boîte à savon
- Rinsings
غَسَّالَةٌ
Rinçure
- Soufflé mould
قَالَِبُ الْمَنْفُوشَاتِ
Moule à soufflés
- Bread-crumbs
قَشَارَةُ خَبْزٍ سَحِيقٍ (بِسْتَعْمَلُ كِتَابِلٌ)
Chapelure
- Refuse-bin
الْقُمَامَةُ الْكُنَّاسَةُ وَهِيَ مُلْتَمَى الْقُمَامِ (الْمِقْمَةُ الْمَكْنَسَةُ) وَصَنْدُوقُ الْقُمَامَةِ
Poubelle
- Funnel
رَقْمُوعٌ
Entonnoir
- Crockery board
كُبَيْعٌ
: صَفِيحَةٌ تَوْضَعُ عَلَيْهَا
الأواني
Planche à vaisselle
- Small pot
كَنْفُتٌ وَكَنْفِيَّتٌ = قِدْرٌ صَغِيرَةٌ
Marmiton
- Hook
كَلْبٌ (ج = كَلَابٌ)
Crochet (à suspendre les objets)
- Fork and spoon (table-service)
لَوَازِمُ الْمَائِدَةِ
Couvert
- Vacuum-cleaner
مَاصَّةٌ أَوْ جَازِبَةٌ = آلَةٌ لِلْكُنْسِ عَنْ طَرِيقِ
امتصاصِ الغبارِ
Aspirateur
- Frying-pan for coffee
مِخْمَصَةٌ
Poêle à griller le café

— Bidet
الْمَرْحَضَةُ = شَيْءٌ يُتَوَضَّأُ فِيهِ وَهِيَ الْإِطْهَرَةُ
Bidet

— Latrines
الْكُرَابِيْسُ = مَرَاخِضُ الْغُرَفِ
أَوْ الْكُرَابِيْسُ (جَمْعُ كُرَابِيْسٍ) (الْمَتْنُ)
وَهُوَ الْمُسْتَرَا ح وَالْكَنْفِ أَوْ بَيْتُ الْخَلَاءِ
Latrines

Kitchen

ثَامِنًا — الْمَطْبُخُ
Cuisine

- Drainer
بَلُوعَةٌ التَّنْطِيرِ
Evier-égouttoir
- Kitchen sink
بَلُوعَةُ الْمَطْبُخِ
Evier
- Draining sink
بَلُوعَةُ التَّفْرِيفِ
Evier-vidoir
- Culinary arrangements
تَجْهِيْزُ الْمَطْبُخِ
Installation culinaire
- Rubbish-shoot or evacuation system
جِهَازُ التَّفْرِيفِ (تَفْرِيفُ الْأَزْبَالِ)
Système d'évacuation
- Pots and pans rack
خَابُورٌ = قِطْعَةٌ خَشَبٍ فِي الْجِدَارِ فِيهِهَا
مَسَامِيْرٌ لَتَعْلِيْقِ الْأَدَوَاتِ وَالْأَجْهَازِ
Panneau pour casseroles, râtelier
- Food mill
دَهَّاكَةٌ
Moulin à purée
- Storing cupboard
سَهْوَةُ الْأَغْذِيَةِ
Placard à réserves alimentaires
- Kitchen cupboard
سَهْوَةُ الْمَطْبُخِ
Placard cuisine
- Grilling plate
صَحْنُ الشَّوَاءِ
Plat à rôtis
- Dessert dish
صَحْنُ النُّقْلِ
Assiette à dessert
- Hot and cold water mixing tap
صُنْبُورٌ مَزْجٍ (لِمَزْجِ الْمَاءِ الْبَارِدِ بِالسَّخَنِ)
Robinet mélangeur
- Crockery cupboard
صَوَانُ الْأَوَانِي
Armoire à vaisselle

- Drainer — مَقْطَرَةُ الْخَضَرِ 369
Egouttoir à légumes
- Frying-pan — مَقْلَاة 370
Bassine à friture, poêle à frire
- Fish-kettle — مَقْلَاةُ سَمَكٍ 371
Poissonnière, turbotière
- Pantry — مَقْلَادُ = مَكَانُ طَقْمِ الْمَطْبَخِ 371
Office (راجع مَرْفَق)
- Dish-mop — مِمْسَحَةُ الصَّحُونِ 372
Lavette
- Dryer — مِشْف 373
Séchoir
- Hanging dryer — مِشْفٌ مُعَلَّقٌ 374
Séchoir suspendu
- Floor-dryer — مِشْفَةٌ مَسَاحَةٌ 375
Séchoir à torchons
- Dish-dryer — مِشْفَةٌ نَزَاحَةٌ 376
Séchoir-égouttoir
- Ventilator — مِهْوِيَّة = أَدَاةُ التَّهْوِيَةِ 377
Aérateur (Ventilateur مَرَوْحَة .)
- Service-hatch — نَافِذَةُ الصَّحُونِ 378
(لنقل الصحون بين المطبخ وَحُجْرَةِ الْأَكْلِ)
المواصِلَةُ بِوَأَسْطَةِ نَافِذَةٍ صَغِيرَةٍ)
Guichet passe-plats
- Laundry
تاسماً — مَقْسَلٌ
Buanderie, lavoir
(مَحَلٌّ لَغَسْلِ الثِّيَابِ)
- Washing tub — 376
الإِجَانَةُ (بفتح وكسر الهمزة) المَرْكَزُ
وكذلك المَخْضَبُ (اللسان) ما يَغْسَلُ فِيهِ
الثِّيَابُ
- Bac à laver
- Bluing (of linen), washing, laundering — 377
تَبْيِيضُ الثِّيَابِ
Azurage, blanchissage
- Anti-moth cover — جُلٌّ ضِدَّ الْعَثِّ 378
Housse anti-mites

- Wall-broom — 356
مُخَوَّقَةٌ = مَكْنَسَةٌ ذَاتُ مَرْجُونٍ فِي آخِرِهَا وَهِيَ
طَوِيلَةٌ لِلتَّسْقِيفِ
- Tête de loup
- Pantry — مَرْفَقٌ = حِجْرَةٌ مِلْحَقَةٌ بِالْمَطْبَخِ 357
Office
- Sand-glass — مَرْمَلَسَةٌ 358
(جِهَازٌ يَحْتَوِي عَلَى رَمْلٍ دَقِيقٍ يَسِيلُ مِنْ
نَاحِيَةٍ عَلَيَا إِلَى أُخْرَى سَفْلَى لِحَسَابِ مَدَّةِ
مُعَيَّنَةٍ) (الأروس)
Sablier
- Pot-hanger — 359
المِسْقَاةُ مَا يُتَّخَذُ لِلْجَرَارِ وَالْكِزَانِ تُعَلَّقُ عَلَيْهِ
Crémaillère
- Spatula, butter-pat — 360
مِسْطُوطٌ وَمِسْطَوَاتٌ = أَدَاةٌ لَخْلِطِ مَا فِي الْقَدْرِ
Spatule
- Toaster — 361
Gril-pain مِشْوَاةُ الْخُبْزِ
- Strainer — 362
Passoire مِضْفَاةُ
- Razor-blade — (مِزْزَلٌ وَبِزَالٌ)
Filtre
- Hearth — 363
المِضْلَى أَوْ الْمِذْفَاةُ = مَكَانُ الدَّفْعِ
Foyer de la cheminée
- Mixer — 364
Batteur-malaxeur مِضْرَبٌ وَمِضْرَابٌ
- Cauldron — 365
Cuiseur مِطْهَاءَةٌ = مِزْجَلٌ
- Handle of tap — 366
Clef du robinet مِفْتَاحُ الصَّنْبُورِ
- Rubbish-shoot — 367
(مِفْرَغُ الْقَمَامَةِ =
أَنْبُوبٌ وَاسِعٌ يَكُونُ فِي الْعِمَارَاتِ مَعَ فَتْحَةٍ
نَافِذَةٍ لِكُلِّ شَقَّةٍ لَطَرَحِ الْأَرْبَالِ)
Vide-ordures
- Sideboard — 368
المَقْصَفُ أَوْ صَوَانَةُ الْمَائِدَةِ أَوْ صَوَانَةُ
السُّفْرَةِ (تيمور)
Buffet
- Casino — (وَالْمَقْصَفُ أَيْضاً مَكَانٌ لِلْهَوَى)
Casino

- Cleansing water ماء الرَّمَاد 388
(الرَّيْدُ) (بالكسر) من الثياب الوسخ
Lessive, eau détersive ماء صُفَوَة
- Washerwoman's beetle 389
المُخَضَّاجُ والمُخَضَّجَةُ والمُخْبَاطُ خشبةٌ صغيرةٌ
يُضْرَبُ بها الثوبُ إذا غُسلَ
Batte, battoir
- Clothes-peg 390 — مِثْبَـك
Epingle à linge
- Wringing-machine 391 — مِكْبَسُ الغَسِيلِ (أي مِفْصَر)
Essoreuse
- Washing-board 392 — مِغْفَاج (خشبةٌ لغسلِ الثياب)
Planche à lessive
- Flat-iron 393 — مِكَوَاةُ الصُّقْلِ أو الجِلَاءِ
Fer à glacer
- Laundry iron 394 — مِخْوَاة
Fer à repasser
- Ironing 395 — كَسِي
Repassage
- Iron-bearer or stand 396 — حَامِلَةُ المِكَوَاةِ
Porte-fer
- Ironing board 397 — لَوْحَةُ الكَسِي
Planche de repassage, jeannette
- Iron-cloth 398 — مَامِسَحَةُ المِكَوَاةِ
Essuie-fer
- Clothes-line, drying yard or place 399 — المُنْشَرُ : مكانُ نَشْرِ الثوبِ
Etendoir
- Washing products 400 — مَوَادُّ الغَسِيلِ
Produits lessiviels

Surroundings

عاشراً — أَطْرَافُ المَنْزِلِ
Abords

- (البَاحَةُ والبَوَابَةُ والحَدِيقَةُ ومَسْتَوْدَعُ
السَّيَّارَاتِ الخ)
— Round about the house
أَوْ نَوَافِيفُ الدَّارِ
Alentours d'une maison

- Dripping (of water) 379 — السُّتْلُ : تَقَطُّرُ المَاءِ عَنِ المَادَّةِ المَغْسُولَةِ :
Egouttage
- Draining board 380 — مِسْتَل
Egouttoir
- Soap 380 — الصَّابُونُ الَّذِي تُغْسَلُ بِهِ الثِّيَابُ والجِسْمُ
ونحوهما
Savon
- Soap-dish 381 — الصَّبَانَةُ = أَدَاةٌ يَحْفَظُ فِيهَا الصَّابُونُ حَتَّى لَا
يَذُوبَ فِي المَاءِ
Porte-savon
- Sink-hole 382 — الصُّنْبُورُ = ثَقْبُ الحَوْضِ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْهُ
المَاءُ عِنْدَ الغَسْلِ وَهُوَ البَالُوْعَةُ أَوْ الفَتْحَةُ
السُّفْلَى لِلحَوْضِ
Orifice inférieur d'un bassin
(البَيْبُ = الفَتْحَةُ العُلْيَا) (مَج)
- Tap 383 — وَيَطْلُقُ أَيْضاً عَلَى الحَنَفِيَّةِ
Robinet
- Vaporizer 384 — المَغْفَارَةُ آلَةٌ كَهْرَبِيَّةٌ لِلتَّطْهِيرِ وَالتَّبْخِيرِ
Vaporisateur
- Electric washing-machine 385 — الغَسَّالَةُ (آلةٌ تَغْسِلُ الثِّيَابَ والأَوَانِي بِقُوَّةِ
الكهرباءِ) (مَج)
Machine à laver, lessiveuse électrique
- Washer-woman 386 — وَالغَسَّالَةُ أَيْضاً امْرَأَةٌ حِرْفَتُهَا غَسْلُ الثِّيَابِ
Laveuse
- Rinsings 387 — الغَسَّالَةُ (بِالضَّم) مَا يَخْرُجُ مِنَ الثَّيَمِ
بِالغَسْلِ
Eau de blanchissage, rinçure
- Washer 388 — الغَسُولُ مَا تُغْسَلُ بِهِ الأَوَانِي كَالصَّابُونِ أَوْ
الإِسْفَنْجَةِ
Lavette (éponge, etc.)
- (Household) washing, soiled linen 389 — الغَسِيلُ المَغْسُولُ
Lessive, linge à laver

- A place in the shade رُكْنٌ ظِلِيلٌ 408
Place d'ombre, coin de fraîcheur
- Garden رَوْضَةٌ 409
Jardin
- Flower-bed زَهْرَاءُ أَوْ زَهْرَاءُ جُزْءُ الْحَدِيقَةِ الْمُخْتَصِّ بِالزَّهْرِ 410
Parterre corbeille
- Clump أَمَّا الْجُزْءُ الْمُخْتَصُّ بِالشَّجَرِ فَاسْمُهُ : 411
Massif
- Stone-bench شَجَرَاءُ الصُّفَّةُ الْمُتَعَدُّ الْحَجَرِيُّ فِي الْمُنْتَزَهَاتِ 412
Banc, banquette
- Lawn غَضْرَاءُ 411
Pelouse
- Sunshade, beach umbrella الْفَازَةُ = مِظْلَةٌ مِنْ نَسِيجٍ أَوْ غَيْرِهِ تَمُدُّ عَلَى عُمُودٍ أَوْ عُمُودَيْنِ (و) (ج = فَاز) 412
Parasol de jardin (ou de plage)
- Lantern الْفَانُوسُ = وَشَكَاةٌ مُسْتَقِلَّةٌ جَوَانِبُهَا مِنْ الزَّجَاجِ يُوضَعُ فِيهَا الْمَصْبَاحُ لِيَقِيَهُ الْهَوَاءُ أَوْ الْكَنْزَرُ 413
Réverbère, lanterne
- Basin (of fountain) الْفَيْسِقِيَّةُ حَوْضٌ مِنَ الرُّخَامِ وَنَحْوِهِ مُسْتَدِيرٌ 414
غالباً تَمُجُّ فِيهِ الْمَاءُ نَافُورَةً (د)
Vasque
- Enclosing wall الْفَصِيلُ 415
Mur de clôture
- Farm-yard, poultry-yard فَنَاءُ الطُّيُورِ 416
أَوْ حَدِيقَتُهَا أَوْ مَسْرَحُهَا أَوْ حَوْشُهَا وَهِيَ الْخِمَّةُ (بَيْتُ الدَّجَاجِ) وَالْتِمَارِيدُ (الْحَمَامُ) وَالْمُؤَزَّنَاتُ (الْأَرَانِبُ) وَالْمِبَطَّاتُ (الْبَطَّاءُ) (الشَّهَابِيُّ)
- Wild mustard مُبِيدَةُ اللَّبْسَانِ (أَوْ الْحَرَّشَاءُ وَهِيَ خَرْدَلُ الْحَقُولِ 417
Essanveuse (sanve)
- Weeding-machine مِجْنَاتٌ = مُحَرَّاتٌ لِقَلْعِ الْأَعْشَابِ الرَّدِيئَةِ 418
Extirpateur

- See-saw, child's swing أَرْجُوحَةٌ 396
Balançoire
- Ornamental trees أَشْجَارُ التَّزْيِينِ 397
Arbres décoratifs
- Flower pot الْأَصْبِصُ وَعَاءٌ تُزْرَعُ فِيهِ الرِّيَاحِينُ 398
Pot à fleurs
- To pot (plants) تَأْصِيسُ = تَرْكِيبُ الزَّرْعِ فِي أَصْبِصٍ أَوْ مِزْكَنٍ 400
Empotage
- Concierge, doorman الْبَوَّابُ حَافِظُ الْبَابِ (الْإِزْنُ فِي الشَّامِ) 399
Concierge, portier
- Main entrance الْبَوَّابَةُ الْبَابُ الْكَبِيرُ كَمَدْخَلِ الْعِمَارِ وَنَحْوِهَا (و) 400
Porte cochère
- Gate بَوَّابَةٌ 401
Charge de portier
- Paving a garden with pebbles تَحْصِيبُ الْحَدِيقَةِ 401
Cailloutage du jardin
- Pleasure garden حَدِيقَةُ 402
Jardin d'agrément
- Roof-garden حَدِيقَةُ السَّطْحِ 403
Roof-garden
- Garden-city حَيُّ الْحَدَائِقِ (تِيمُور) 403
Cité-jardin, garden-city
- Short grass, turf خَضِيرٌ = 404
Gazon
- Lawn (غَضْرَاءُ هِيَ الْخَضِيرَةُ الْوَاسِعَةُ) 405
Pelouse
- Draught-screen الدَّرِيئَةُ حَاجِزٌ لِلتَّوَقُّمِ مِنَ الرِّيحِ 405
Paravent
- Bench الدُّكَّةُ = مَقْعَدٌ مُسْتَطِيلٌ مِنْ خَشَبٍ غَالِباً يَجْلِسُ عَلَيْهِ 406
Banc, banquette
- Sprinkler دَوَّارُ الرِّشِّ = آلَةٌ لِلرِّشِّ تَدُورُ فْتَنْشُرُ الْمَاءَ عَلَى شَكْلِ مِرْوَحِيٍّ 407
Tourniquet arroseur

- Picking tool (for fruit) — 433
Cueille-fruits = أَداةُ القطفِ
- Garden-trowel — 434
Déplantoir = أَداةُ لُقْعِ النَّبَاتِ الصَّغِيرِ مع قليلٍ من الترابِ لتغرسَ في مكانٍ آخر
- Lawn-mower — 435
Dégazonneuse = مَقْلَعَةُ الخَضِيرِ
- Light rake — 435
Râteau = مَكْسَحَةٌ = أَداةُ لِسْوَيةِ التربةِ وتنظيفِها من الأعشاب
- Decorticator — 436
Décortiqueur = آلةٌ لتنظيفِ سوقِ الشجرِ من القشورِ اليابسةِ
- Scraper — 437
Emousseur = مُسَنِّنةٌ لِكَشطِ الطحلبِ عن الشجرِ وهو سِكِّينُ الطحلبِ أو الحَزَّازِ
- Path — 438
Allée = مَمْشَى الحديقةِ
- Sprayer — 439
Pulvérisateur = مِئْضَخَةٌ = آلةٌ لرشِ الماءِ
- Watering-can — 440
arrosoir (مِرْشَةٌ ورَشَّاشَةٌ) = مَنَكاشٌ = أَداةٌ للعزقِ الخفيفِ باليدِ
- Hoe — 440
Binette

Library, study

حادي عشر — مَكْتَبَةٌ

Bibliothèque

- Index-file — 441
Classeur = حَافِظَةٌ أو مَحْفَظَةٌ مِلَفَاتٍ
- Fastener, paper-clip — 442
Fastener, paper-clip = خَلَّالَةٌ = آلةٌ تُشَبِّكُ بها الأوراقُ بواسطةِ السِّلْكِ
- Wire paper-clip — 442
Trombone (مَشْبِكٌ أو مَسَّاكَةٌ أو مَانِسِكَةٌ الأوراقِ أو ضَمَامٌ)

- Spade — 419
المِرْطَ = أَداةٌ لِقْلِبِ الترابِ في البساتينِ وهي البال (اللسان) Bêche
- Sand-bed — 420
Espace ensablé = مَزْمَلَةٌ = لِلْعَبْرِ الأَطفالِ
- Picturesque — 421
Pittoresque = مَرْنِي = منظرٌ جميلٌ
- Crammer — 422
Gaveuse = مِرْزَقَةٌ = أَداةُ لِرَقِّ الطيورِ
- Garage — 423
Garage = مُسْتَوْدَعُ السَّيَّارَةِ
- Water-basin — 424
المِسْقَاةُ موضعٌ للسَّقْيِ أو قَنَاةٌ أو نَافورةٌ في روضٍ Pièce d'eau
- Grafting knife — 425
Greffoir = مِطْعَمَةٌ أو مِقْرَاصٌ = آلةٌ للتطعيمِ
- Electric counter — 426
Compteur électrique = مِعْدَادٌ أو عَدَّادٌ
- Hoe — 427
Sarcloir = مِمَزَقٌ
- Cultivator — 428
Bineuse (مِعَزَقٌ يدويٌّ) = عَزَقٌ = حَرَكَةُ القَثَرَةِ السطحيَّةِ من الأرضِ لِقَتْلِ الأعشابِ الضَّارَّةِ
- Pruning hook — 428
Emondoir, élagueur = مِقْضَدٌ ومِعْضَادٌ = لِقَطْعِ الفروعِ والقُضبانِ العارضةِ على سَواقِ الشجرِ
- Billhook — 429
Ebranchoir = مِقْصَبٌ = مِقْصَبٌ (لِقَطْعِ الأغصانِ والأُفنانِ)
- Pruning-scissors — 430
Sécateur à fruits = مِقْرَاضُ الفواكِه
- Pruning-knife — 431
Serpette = مِقْصَبٌ أو مَشْدَبٌ = للتطعيمِ وقَطْعِ الأغصانِ العريضةِ
- Root-slicer — 432
Coupe-racine = مِقْطَعُ الجَذْرِ

- Paper-weight 454 — مَثْقَلَةٌ أَوْ ثِقَالَةٌ = مَا يُنْقَلُ بِهِ الْوَرَقُ فَوْقَ
Pressé-papier المكاتب
- Briefcase 455 — مَحْفَظَةٌ أَوْ رَاقٍ
Serviette d'affaires
- Document-case 456 — مَحْفَظَةٌ وَنَائِقُ
Porte-documents
- Blotting-pad, desk-pad 456 — مِسْنَدَةٌ أَوْ وَرَاقَةٌ
Sous-main
- Bottle of gum 457 — وَنْشَاءَةٌ = مَا يُوضَعُ فِيهِ النَّشَاءُ لِلِلصَاقِ
(صَبْحُ الْأَعْشَى)
Flacon à gomme (à coller)
- Foot-rest 458 — مَوْطِئَةٌ : خَشَبَةٌ تَوْضَعُ تَحْتَ الرَّجْلَيْنِ فِي
المكتب
Bout de pied
- Pen-wiper 459 — وَنِيعَةٌ = خِرْقَةٌ لِمَسْحِ قَلَمِ الْإِدَادِ
Essuie-plume
- Calendar, diary 460 — يَوْمِيَّةٌ
Calendrier, calendrier dateur
- Master of the house 461 — أَبُو الْبَيْتِ
Maître de maison (صاحب المنزل)
- House-mistress 462 — أُمُّ الْبَيْتِ (صاحبة المنزل) (مع)
Maîtresse de maison
- Sliding doors 462 — أَبْوَابُ زَلِقَةٍ
Portes coulissantes
- Runner, messenger 463 — الْإِذْنُ (الشام) الْفَرَّاشُ (مصر)
Planton
- Flash of lightning 464 — أَسْنَنُ الْبَرْقِ = دَخَلَ سَنَاءُ الْبَيْتِ (و)
السَّيْنَا = ضَوْءُ الْبَرْقِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُرَى الْبَرْقُ (و)
Lueur des éclairs
- Stapler 443 — دَبَّاسَةٌ = أَدَاةٌ تُثَبِّتُ الْأَوْرَاقَ بِدَبْشُوسٍ
Agrafeuse
- Drawer 444 — الدُّرْجُ شِبْهُ صَنْدُوقٍ يَدْخُلُ فِي ثَنَائِيَا الْمَكْتَبِ أَوْ
الصِّوَانِ وَنَحْوِهِ
Tiroir
- Revolving bookcase 445 — دُولَابُ الْكُتُبِ = الْقِمَطَرُ اللَّوْلَبِيُّ الْمُتَحَرِّكُ حَوْلَ
نَفْسِهِ
Bibliothèque tournante
- Book-shelves 446 — رُفُوفُ كُتُبٍ
Rayonnage à livres
- Book-ends 447 — سَنَادَةُ الْكُتُبِ
Serre-livres
(أداة لمنع الكتب المصفوفة من السقوط)
- Glass sheet 448 — صَفِيحَةٌ زُجَاجٍ (تُوضَعُ عَلَى الطَّائِلَةِ)
Plaque de verre
- Damper 449 — مَمَّاغَةٌ = قَارُورَةٌ فِيهَا صَبْعٌ يَلصِقُ بِهَا الْوَرَقُ
Mouilleur
- Bloc-note 450 — مَمَّاغَةُ الْمَذْكُرَاتِ = دَفْتَرُ الْمَذْكُرَاتِ
Bloc-notes
- Table, desk 451 — الطَّائِلَةُ وَالْمَكْتَبُ — خَوَانُ ذُو قَوَائِمٍ لِلْكَتَابَةِ
(المتن)
Table, bureau
- Paper-knife 452 — عُقَابِيَّةٌ = سِكِّينٌ لِفَتْحِ الرِّسَالِ
Coupe-papier
- Erasing knife 453 — مَقْشَطٌ = أَدَاةٌ لِكُشْطِ الْكَتَابَةِ
Grattoir
- Office requisites 453 — لَوَازِمُ الْمَكْتَبِ
Fournitures de bureau